**Internship agreement**

-

**Endorsement no...**

**Between**

**1 - THE EDUCATIONAL OR TRAINING ESTABLISHMENT**

Name: Click here to type text. Address: : Click here to type text.

Click here to type text..

Represented by (signatory of the agreement): Click here to type text.

Quality of the representative: Click here to type text.

Component: Click here to type text.

Click here to type text.e-mail: Click here to type text.

Address (if different from that of the establishment): Click here to type text.

**Referring teacher:**

Name: Click here to type text. First name: Click here to type text.

Function: Click here to type text.

Click here to type text.. e-mail: Click here to type text.

**And**

**2 - THE HOST ORGANIZATION**

Name: Click here to type text. Address: Click here to type text..

Represented by (name of signatory to the agreement): Click here to type text.

Status of the representative : Click here to type text.

Department in which the internship will be carried out : Click here to type text.

Click here to type text.e-mail: Click here to type text.

Location of the internship (if different from the address of the organization): Click here to type text.

**Internship tutor :**

Name: Click here to type text. First name: Click here to type text.

Function: Click here to type text.

Click here to type text. e-mail: Click here to type text.

**And**

**3 - THE TRAINEE**

Name: Click here to type text. First Name: Click here to type text.

Gender: :   Born on : Click here to type text.

Social security organization to contact in case of accident: Click here to type text.

Address: Click here to type text.

Click here to type text. e-mail: Click here to type text.

Title of training or course followed in the higher education institution: Click here to type text.

Hourly volume of the training or course (annual or semester): Click here to type text.

The educational institution, the host organization and the trainee are hereinafter referred to together as "the Parties".

Considering the legislative and regulatory measures and namely Law n ° 2020-1379 of November 14, 2020 authorizing the extension of the state of health emergency and carrying various management measures of the health crisis prolonging the state of health emergency, the decree 2020-1257 of October 14, 2020 declaring a state of health emergency and decree 2020-1310 of October 29, 2020 prescribing the general measures necessary to deal with the epidemic of covid-19 in the context of the state of “health emergency” ;

Given the national protocol to ensure the health and safety of employees in the workplace in the face of the COVID-19 epidemic, updated to January 6, 2021.

**Article 1 – Objet**

En raison des circonstances exceptionnelles liées à l’épidémie du virus COVID-19, ayant lieu durant ce stage, le présent avenant a pour objet de modifier la convention de stage signée entre l’établissement d’enseignement, l’organisme d’accueil et le stagiaire tels que désignés en entête.

**Article 1 - Purpose**

In view of the exceptional circumstances during this internship, the purpose of this addendum is to amend the internship agreement signed between the educational institution, the host organization and the trainee as indicated on the letterhead.

**Article 2- Modification des dates de stage/ Fin anticipée de la convention de stage**

Compte-tenu des circonstances exceptionnelles ayant lieu durant ce stage, le présent avenant a pour objet de modifier la convention de stage signée entre l’établissement d’enseignement, l’organisme d’accueil et le stagiaire tels que désignés en entête.

Le stage prévu du \_\_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_\_ est suspendu à compter du \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ jusqu’au \_\_\_\_\_\_ compte-tenu de l’obligation de confinement et de l’impossibilité de réaliser le stage à distance.

Il reprendra le \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ sauf prolongation du confinement.

**Article 2- Modification of the internship dates / Early end of the internship agreement**

Given the exceptional circumstances occurring during this internship, the purpose of this addendum is to modify the internship agreement signed between the educational institution, the host organization and the intern as designated in the header.

The internship scheduled from \_\_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_\_ is suspended from \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ until \_\_\_\_\_\_, given the obligation of lockdown and the impossibility of carrying out the internship on line. It will resume on \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ unless the confinement is extended.

OU

Le stage prévu du \_\_\_\_\_\_ au\_\_\_\_\_\_ est prolongé jusqu’au \_\_\_\_\_\_, soit une durée totale de stage de\_\_\_heures.

Compte-tenu de l’impossibilité de réaliser le stage à distance et de l’obligation de confinement, il est entendu entre les parties que le stagiaire bénéficie d’une autorisation d’absence du \_\_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_\_, date de fin du confinement. Cette autorisation d’absence pourra être prolongée en cas de prolongation du confinement.

OR

The internship scheduled from \_\_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_\_ is extended until \_\_\_\_\_\_, for a total internship duration of\_\_\_hours.

Given the impossibility of carrying out the internship remotely and the obligation of lockdown, it is understood between the parties that the intern will benefit from a leave of absence from \_\_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_\_, date of the end of the lockdown. This leave of absence may be extended if confinement is extended.

OU

Le stage prévu du \_\_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_\_ est interrompu à compter du \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Les parties conviennent d’étudier ensemble la possibilité de mise en œuvre de l’article L124-15 du code de l’éducation[[1]](#footnote-1). Un nouvel avenant à la convention sera signé pour officialiser la reprise ou la fin anticipée du stage.

OR

The internship scheduled from \_\_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_\_ is interrupted from\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

The parties agree to study together the possibility of implementing Article L124-15 of the Education Code. A new amendment to the agreement will be signed to formalize the resumption or early end of the internship.

*OU*

Il est mis fin à la convention de manière anticipée à compter du \_\_\_\_\_\_\_\_\_.

OR

The agreement is terminated early as of \_\_\_\_\_\_\_\_\_.

**Article 3- Modification des modalités et du lieu d’exécution du stage**

A compter du \_\_\_\_\_\_\_\_\_, le stage aura lieu en télétravail au domicile du stagiaire à l’adresse: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *(à compléter si l’adresse est différente de celle figurant en page 1).*

Le stagiaire s’engage à respecter le planning établi par l’organisme d’accueil, et à ne pas se déplacer. Les tuteurs du stagiaire resteront joignables pendant cette période.

Il est entendu entre les parties qu’en cas de mesures de déconfinement , le stagiaire reviendra sur les lieux initialement prévus dans la convention de stage dans les meilleurs délais, compte-tenu éventuellement des délais d’acheminement sur le lieu de stage.

Article 3- Modification of the terms and place of execution of the internship

As of \_\_\_\_\_\_\_\_\_, the internship will take place online at the intern's home at the address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (to be completed if the address is different from the one on page 1).

The trainee agrees to respect the schedule established by the host organization, and not to travel. The intern's tutors will remain available during this period.

It is understood between the parties that in the event of lockdown measures, the trainee will return to the places initially provided for in the internship agreement as soon as possible, possibly taking into account the delivery times to the internship location.

**Article 3 OU 4 – Entrée en vigueur**

Le présent avenant prend effet de plein droit à sa date de signature par le stagiaire.

Il est entendu qu’en raison des circonstances exceptionnelles liées à l’épidémie du virus COVID-19 , le présent avenant pourra comporter des signatures scannées, sous réserve que l’identité des signataires[[2]](#footnote-2) puisse être avérée, et être transmise par courriel.

**Article 3 OR 4 - Enforcement**

This amendment shall take effect automatically on the date of its signature by the Parties.

It is understood between the Parties that this amendment may be sent by e-mail with scanned signatures, subject to verification of the identity of the signatories.

It is understood that due to the exceptional circumstances related to the COVID-19 pandemics, this addendum may include scanned signatures, provided that the identity of the signatories can be proven, and be transmitted by e-mail.

**Article 4 ou5 : Autres dispositions** (*si on est dans le cas de l’article 2 : modification du lieu d’exécution du stage)*

L’ensemble des autres dispositions de la convention de stage initiale restent applicables.

**Article 4 or 5: Other provisions (in the case of Article 2: change of venue)**

All the other provisions of the initial traineeship agreement remain applicable.

**POUR L’ETABLISSEMENT D’ENSEIGNEMENT / FOR THE TEACHING INSTITUTION,**

Nom et signature du représentant de l’établissement / Name and signature of the institution’s representative

Le / Date

**POUR L’ORGANISME D’ACCUEIL / FOR THE HOST ORGANIZATION,**

Nom et signature du représentant de l’organisme d’accueil / Name and signature of the host organization’s representative

Le / Date

**STAGIAIRE** (ET SON REPRESENTANT LEGAL LE CAS ECHEANT) / **INTERN** (AND HIS/HER LEGAL REPRESENTATIVE IF APPLICABLE),

Nom et signature / Name and signature

Le / Date

**L’ENSEIGNANT REFERENT DU STAGIAIRE / REFERENT TEACHER OF THE INTERN,**

Nom et signature / Name and signature

Le / Date

**LE TUTEUR DE STAGE DE L’ORGANISME D’ACCUEIL / HOST ORGANIZATION INTERNSHIP TUTOR,**

Nom et signature / Name and signature

Le / Date

**REFERRING TEACHER OF THE INTERN,**

Name and signature

Date

**THE INTERN’S TUTOR OF THE HOST ORGANIZATION,**

Name and signature

Date

1. *Lorsque le stagiaire interrompt sa période de formation en milieu professionnel ou son stage pour un motif lié à la maladie, à un accident, à la grossesse, à la paternité, à l'adoption ou, en accord avec l'établissement, en cas de non-respect des stipulations pédagogiques de la convention ou en cas de rupture de la convention à l'initiative de l'organisme d'accueil, l'autorité académique ou l'établissement d'enseignement supérieur valide la période de formation en milieu professionnel ou le stage, même s'il n'a pas atteint la durée prévue dans le cursus, ou propose au stagiaire une modalité alternative de validation de sa formation. En cas d'accord des parties à la convention, un report de la fin de la période de formation en milieu professionnel ou du stage, en tout ou partie, est également possible.* [↑](#footnote-ref-1)
2. [*Article 1366*](https://www.legifrance.gouv.fr/codes/article_lc/LEGIARTI000032042461/2016-10-01)*: L'écrit électronique a la même force probante que l'écrit sur support papier, sous réserve que puisse être dûment identifiée la personne dont il émane et qu'il soit établi et conservé dans des conditions de nature à en garantir l'intégrité. /* [*Article 1367*](https://www.legifrance.gouv.fr/codes/article_lc/LEGIARTI000032042456/2016-10-01)[*:*](https://www.legifrance.gouv.fr/loda/id/LEGIARTI000032006595/2016-10-01/) *La signature nécessaire à la perfection d'un acte juridique identifie son auteur. Elle manifeste son consentement aux obligations qui découlent de cet acte. Quand elle est apposée par un officier public, elle confère l'authenticité à l'acte.* [↑](#footnote-ref-2)